# Contents

List of Abbreviations ix

CARINE BERBÉRI AND MARTINE PELLETIER
Introduction: Authority and Crisis, Authority in Crisis 1

PART I Crisis, Authority and Literature 13

NICHOLAS GRENE
Irish English as a Literary Language: Authority and Subversion 15

BRIGITTE BASTIAT AND FRANK HEALY
*Mojo Mickybo* by Owen McCafferty From Written Translation to Stage Interpretation 33

BERTRAND CARDIN
Authorities in Crisis and Intertextual Practice: The Example of Colum McCann’s *Let the Great World Spin* 47

AUDREY ROBITAILLÉ
‘Come Away, Stolen Child’: Colum McCann’s and Keith Donohue’s New Readings of the Yeatsian Motif 65

MEHDI GHASSEMI
Authorial and Perceptual Crises in John Banville’s *Shroud* 85

VIRGINIE GIREL-PIETKA
Looking for Oneself in Denis Johnston’s Plays: Authorities in Crisis and Self-Authorship 101
CHANTAL DESSAINT

‘Suffer the little children ...’: Éilís Ní Dhuibhne’s Strategies of Subversion

PART II Society in Crisis: Challenges to Authority/ies

MATHEW D. STAUNTON AND NATHALIE SEBBANE

Authority and Child Abuse in Ireland: Rethinking History in a Hostile Field

VALERIE PEYRONEL

The Banking Crisis in Ireland and its Resolution: Authority(ies) in Question?

MARIE-VIOLAINE LOUVET

Challenging the Authority of the Irish State on the Question of the Middle East: The Two Gaza Flotillas of May 2010 and November 2011

MICHEL SAVARIC

The IRA and ‘Civil Administration’: A Challenge to the Authority of the State?

FABRICE MOURLON

The Crisis of Authority in You, Me and Marley

CLAIRE DUBOIS

‘Through Darkest Obstruction’: Challenging the British Representation of Ireland (1880–1910)
CIARAN BRADY

An Old Kind of History: The Anglo-Irish Writing of Irish History, 1840-1910

Notes on Contributors

Index